34

Pág.

EL CANTO SAGRADO ES: "LAUS DEO ET PAX POPULO" 25

HISTORIA DEL CANTO GREGORIANO 27

LA MÚSICA SAGRADA MODERNA 31

MÚSICA EUCARÍSTICA 38

CATÁLOGO DE LA "PROCURA DE MÚSICA SAGRADA" 45

AÑO IX * ABRIL - JUNIO * NUM. 34

LA PLATA - 1960

P S A L L I T E

(CANTAD SALMOS)

REVISTA TRIMESTRAL DE MUSICA SAGRADA

DIRECTOR Y ADMINISTRADOR:

ENRIQUE LOMBARDI

Año IX - Nº 34 * Segundo Trimestre 1960

Ejemplar suelto: $ 8.—

Suscripción anual ordinaria, $ 30; de ayuda, $ 35; de amigo, $ 45; protector, $ 60; exterior, un dólar

(CON APROBACION ECLESIASTICA)

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

PARROQUIA "SAN ROQUE"

CALLE 40 Nº. 577 (6 Y 7) - TELEFONO 39230 - LA PLATA, F. N. G. R. - PROV. DE BS. AIRES
REPUBLICA ARGENTINA

Psallite

REVISTA TRIMESTRAL
DE MUSICA SAGRADA

Según el espíritu del "Motu Proprio" de San Pío X

El Canto Sagrado es: "LAUS DEO ET PAX POPULO"

BAJO el título de "Laus Deo et Pax Populo", el día 28 de mayo de 1952, se concluían sesiones de estudios habidas durante el grandioso Congreso Eucarístico Internacional de Barcelona (España). La Dirección de PSALLITE hace llegar en esta entrega, a sus lectores, la parte primera de lo tratado en el "Día de la Eucaristía y la Paz Familiar".

I

La Música Sagrada, como parte integrante de la Liturgia solemne, participa de los fines generales de la misma, es decir, se propone *LA GLORIA DE DIOS* y la *SANTIFICACION DE LOS FIELES* (Motu Proprio, San Pío X).

Para dar gloria a Dios, debe ser siempre "laus vocalis" (Sum. Theol. 2,2, q. 91, a. 2), "laus Dei cum cantico", "exultatio mentis de aeternis habita" (Prol. in Psalm.), "laus plena, sonora, iucunda et decora" (Sequent. Corp. Christi).

Al mismo tiempo que dar gloria a Dios, debe santificar y edificar a los fieles, en primer lugar a los mismos cantores, y también a los que no cantan. "Ut nos ipsos et alios ad Dei reverentiam inducamus", "ut aliorum affectus provecetur in Deum", "ut animi infirmorum magis provocentur ad devotionem" y "per hoc (homo) retrahitur ab his quae sunt contra Deum" (Sum. Theol. 2, 2, q. 91, a. 1 y 2). Abunda Santo Tomás en esta afirmación acerca del efecto que debe producir el canto a los cantores y aun a los no cantores; el canto debe servir "ad excitandum interiorem affectum laudantis, et ad provocandum alios ad Dei laudem" (Ib. a. 1).

El olvido de estas normas tendrá como consecuencia inmediata el hacer perder a la Música Sagrada su verdadero carácter y malograr los fines que la Iglesia se ha propuesto al admitirla en el templo. Su efecto se reducirá bien pronto a una mera ostentación o simplemente a provocar una satisfacción sensible, "ad ostentationem vel deletationem provocandam" (2, 2, q. 91, a. 2, ad 2).

En cambio, el sujetarse al criterio de la Iglesia equivaldrá a "atender a la santidad y dignidad del templo..." y "procurar que el espíritu cristiano vuelva a florecer y se mantenga en todos los fieles, que se juntan para conseguir este fin por medio de la participación activa en los sacrosantos misterios y en la oración pública y solemne de la Iglesia, fuente primera e indispensable del espíritu cristiano" (M. P., S. Pío X).

No cabe la menor duda que la práctica del canto facilita grandemente esta participación en los "Sacrosantos misterios", principalmente en la Santa Misa y en las funciones eucarísticas. El canto gregoriano tiene la mayor parte de su repertorio asociado al Santo Sacrificio de la Misa y contiene además excelentes melodías que cantan directamente la Eucaristía, ya sea durante la Comunión, ya mientras las Bendiciones con el Santísimo y en las Procesiones. Los textos que acompañan las melodías son una fuente inagotable de sólida doctrina, y por ende de formación espiritual y vida sobrenatural, que es sinónimo de santidad o paz individual. Dice el libro de la Sabiduría que "la alabanza no es bella en labios de los pecadores", lo que hizo decir a Orígenes, "que solamente puede cantar al Señor quien no emita el rudo sonido de los pecados" (Patr. gr. 12, 977).

"Cantate vocibus, cantate cordibus, cantate oribus, cantate moribus", nos dice San Agustín, y el Concilio IV de Cartago, "vide ut quod ore cantas, corde credas, et quod corde credis, operibus comprobes".

Clemente de Alejandría viene a decir concretamente que el canto "nos trae la paz" (Patr. gr. 8, 443).

También el canto fomenta la paz colectiva, ya que el unísono de las voces es a la vez expresión del unísono de los corazones. ¿Es posible dejar de amar a quien canta a Dios en la misma lengua y con las mismas inflexiones de la voz, unas mismas alabanzas, que son la expresión de una misma fe y de idénticos sentimientos? Y tratándose de las melodías gregorianas la eficacia del canto aún es mayor, ya que no se concreta a una iglesia particular, sino que hermana en cierto sentido a todos los fieles del mundo en un ambiente de catolicidad que comprende el tiempo y el espacio.

¡Con razón decía Eusebio que "el unísono de todo el pueblo cristiano que con unanimidad de corazón y de espíritu canta himnos y salmos en todas las iglesias de Cristo constituye una cosa gratísima al Señor!" (Patr. gr. 23, 1171, 1174).

"Omnes se invicem diligant", dice San Ambrosio, "omnes se invicem foveant et quasi unum corpus diversa se membra sustentent, quos non mortiferi cantus... sed concentus ecclesiae, et consona circa Dei laudes populi vox et pia vita delectet" (Patr. lat. 14, 157). Y aun llega a decir el mismo San Ambrosio que el canto colectivo "est imago tranquillitatis, pignus pacis atque concordiae".

LA DIRECCION

Historia del Canto Gregoriano

Por S. Lichius

5) LA RESTAURACION DEL CANTO GREGORIANO

Siglo XIX

El Canto Gregoriano y las formas de la Música moderna

(CONCLUSION)

En el siglo XIX, levantábanse tanto en Francia, Bélgica, como en Alemania y otros países, hombres que anhelaban una reforma de la música eclesiástica y una restauración del canto gregoriano.

Estableciόse el principio: cuanto más antiguos son los manuscritos de canto gregoriano, cuanto mayor es su número, cuanto más uniformes son a pesar de diferente origen, tanto más garantía dan de ofrecer el genuino canto gregoriano.

FRANCIA Y BELGICA

Basado en este axioma, el **P. Lambillote** S. J. belga († en 1855), por medio de un intenso estudio de manuscritos, trataba de llegar a descubrir el antiguo canto gregoriano. El Gradual que editó en 1856 como resultado de sus estudios, contiene sin embargo muchas melodías abreviadas y reformadas. Del mismo defecto adolece el **Gradual Reims-Cambrai** publicado en 1851 en Paris (Lecoffre).

El **P. Dechrevrens** S. J. († en 1912) después de examinar y estudiar prolijamente muchos manuscritos, propuso el sistema de notas mensuradas, atribuyendo a los signos de los neumas diferentes valores de duración y editando un número considerable de melodías gregorianas en ritmo de compás. Esta iniciativa, aunque recomendada por musicólogos de nota, no halló aceptación.

ALEMANIA

En Alemania **Miguel Hérmesdorf** († en 1885) editó un Gradual para la diócesis de Tréveris (1863), notable para su tiempo, aunque basado en fuentes escasas; lo mismo debe decirse del Gradual editado para la arquidiócesis de Colonia (1865).

Mucho mérito en la restauración del canto gregoriano en lo que toca a estudios realizados y empeños en recomendarlo y ejecutarlo adquirieron Oberhoffer († en 1885), el P. Schúbige, benedictino († en 1888), R. Schlecht († en 1891), Bόckeler († en 1899), el P. Ambrosio Kienle, benedictino († en 1905), el Abad benedictino Benito Sánter († en 1908 "Choral und Liturgie"), Bέwerunge († en 1923), el P. Rafael Mólitor, benedictino, Dr. Matías Weimann y los Padres benedictinos Fidelis Bόser, Gregorio Schwake y Urbano Bomm; ante todo, por sus vastos trabajos científicos, el Prof. Pedro Wagner, de Friburgo, Suiza (nacido en 1865 en Tréveris, Alemania, † en 1931).

En el movimiento en pro de la restauración del canto gregoriano y de la música eclesiástica en general, ocupa un puesto especial el Pbro. Dr. **Francisco Javier Witt** (1834-1888), activo publicista, fundador del célebre "Cäcilienverein" (Asociación de Sta. Cecilia) aprobado por la Santa Sede, fecundo compositor de música religiosa y notable director de Coro, quien por su intensa propaganda consiguió alejar de

muchas iglesias la música profana y restablecer el canto gregoriano.

El programa de Witt era doble: 1. Desterrar de las iglesias el **canto teatral y profano, acompañado de orquesta**, dotando en cambio a los coros de material (Misas, etc.) más digno del recinto sagrado, para lo cual fundó el Cäcilienverein, y compuso él mismo una serie de obras de alto valor; 2. **Fomentar el canto gregoriano** devolviéndole el lugar que le corresponde en la liturgia, para lo cual fundó una revista que difundía sus ideas reformatorias. Rechazó el modo de acompañar el canto gregoriano de Mettenleiter y otros que a cada nota le daban un acorde, y estableció como principio: El canto gregoriano surgió en una época en que no se podía pensar en un acompañamiento. Como melodía de ritmo libre, **no necesita** acompañamiento, tolerando únicamente aquel que sirve a la melodía sólo de base y fundamento armónico. Para demostrarlo prácticamente escribió el "Organum cómitans". Witt tiene para la restauración de la música eclesiástica y el fomento del canto gregoriano un indiscutible mérito.

Muy digno de ser mencionado es el doctor **Francisco Javier Häberl** (1840-1910) por sus múltiples actividades desplegadas en la música eclesiástica como profesor, organista, historiador, director de coro, fundador, juntamente con M. Háller y Jákob, de la célebre escuela de música de Regensburgo (Ratisbona) en Baviera, a insinuación de Fr. J. Witt y Fr. Liszt, frecuentada por alumnos de todas partes del mundo, uno de los más meritorios investigadores de la música polifónica eclesiástica de los siglos XV a XVII, presidente del Cäcilienverein (1899), editor de numerosos tratados, y de todas las obras de Palestrina (37 tomos), de "Magnum opus músicum" de Orlando di Lasso y de composiciones para órgano de Frescobaldi.

Cuando en 1869 Pío IX decretó una nueva edición de todos los libros de canto gregoriano y encargó de su ejecución a la Sgda. Congregación de Ritos, ésta nombró para ello una Comisión de entendidos, entre los cuales figuraba como uno de los principales Fr. J. Häberl. La nueva edición había de basarse en la Medicea de 1614 para el Gradual; y para el Antifonario en las ediciones de Amberes (1585) y de Venecia (1611). A un llamado hecho a las casas editoras de música, sólo se presentó Pústet de Regensburgo, a quien se le encargó el trabajo dándosele por 30 años el privilegio de ser el único editor de los libros de canto gregoriano. El nuevo Gradual apareció en 1873 con un Breve recomendatorio de Pío IX; las Horae diurnae como parte del Antifonario en 1878 con un Breve de León XIII, quien declaró estas ediciones auténticas.

En un Congreso realizado en Arezzo (Italia) en 1882, se formularon resoluciones contrarias a las ediciones aprobadas, lo cual motivó un Decreto de la S. Congregación de Ritos, del 10 de abril de 1883, en que se declaró preceptivas para la Iglesia las ediciones de Pústet. Estas se habían hecho bajo la inmediata dirección de Häberl de acuerdo con la Comisión residente en Roma, quien con ello prestó a la Iglesia, para entonces, un señalado servicio.

O. S. B.

Los **benedictinos**, por la regla de su fundador S. Benito (480-542), están obligados a la solemne celebración de la Misa y del divino Oficio, y en consecuencia se han demostrado en el transcurso de los siglos los más fervorosos propulsores de la liturgia y del canto sagrado. Y si bien no han podido oponer a la invasión del espíritu mundano en la Iglesia una valla eficaz, sin embargo fueron los que más conservaron las gloriosas tradiciones de sus antepa-

sados. No es de extrañar, pues, que cuando en el siglo pasado surgió el deseo de una restauración del canto litúrgico, fuesen ellos los que tanto por sus estudios como por su activa propaganda contribuyeran con todo su empeño y con toda eficacia a apoyar y, finalmente, dirigir este movimiento, correspondiéndole el mérito principal en la restauración de las melodías genuinamente gregorianas.

Varios son los que trabajaron con inteligencia, amor y tesón en esta empresa.

1. **Dom Próspero Luis Pascual Guéranger.** Nació el 4 de abril de 1805 en Sablé-sur-Sarthe cerca de Solesmes (Francia). Ordenado sacerdote en 1827, trabajó muy pronto por la introducción de la liturgia romana en Francia, en lugar de las liturgias diocesanas neogalicanas. Estos empeños cristalizaron en la restauración de la vida benedictina en Francia y en la difusión del espíritu litúrgico y consecuentemente el canto gregoriano.

Para poner un mayor contingente a esta obra restauradora, compró en 1832 el monasterio abandonado de Solesmes que antiguamente había sido benedictino, lo inauguró en 1833, hízose monje benedictino profesando en Roma en 1837, siendo nombrado por Gregorio XVI en el mismo año, primer Abad de Solesmes y Superior general de la futura Congregación benedictina en Francia.

El monasterio entró en una era de florecimiento tal que pudieron fundarse pronto varios monasterios afiliados a Solesmes. Guéranger no contento con ello, escribió varios libros teológicos y litúrgicos de importancia; así: "Institutions liturgiques" en 3 tomos; 4 tomos sobre el derecho litúrgico; su obra magna religioso-popular "L'année liturgique" en 9 tomos; y otras obras teológicas de eminente valor.

Referente al canto gregoriano se propuso 1º, reconstruir la verdadera melodía, y 2º, dar, en lo posible, con su antigua ejecución rítmica. A fin de realizar este propósito era necesario buscar en las bibliotecas y archivos los códices y manuscritos, estudiarlos y comparar los unos con los otros. Para ello nombró él a **Dom Pablo Jaussions** (1834) monje de su orden, quien emprendió con todo empeño su cometido, pero falleció en 1870 a la prematura edad de 36 años, dejando en manos de **Dom José Pothier** (1835-1923) quien como fruto de sus estudios y trabajos editó: "Les mélodies grégoriennes" (1880), "Líber gradualis" (1883), "Cantus Mariales" (1902), "Méthode du chant grégorien" (1902) y otros libros. Cultivaba también la composición en estilo gregoriano, y tuvo la satisfacción de recibir de León XIII, en 1884, un Breve laudatorio de sus trabajos realizados en favor del canto gregoriano. Este produjo cierta confusión en los ánimos por cuanto en 1873 el Papa había concedido a la Casa de Pústet en Regensburgo el privilegio para 30 años de reimprimir la Medicea. Por lo cual León XIII dirigió otro Breve a Dom Pothier en el cual, sin retractar sus alabanzas y estímulos, declara que con ello no quería aprobar el Gradual presentado para el uso en la sagrada liturgia.

Continuador de la obra de Dom Pothier fue **Dom Andrés Mocquereau** (1849-1930) quien ingresó en 1875 en la orden benedictina y fue Prior del monasterio en la isla Wight (Inglaterra) adonde se habían retirado los monjes solesmenses después de la expulsión de Francia decretada en 1903 por el Gobierno de Combes. En 1889 publicó su obra monumental "La Paléographie Musicale" en que da la prueba fehaciente de la **conformidad de las melodías restauradas con las antiguas gregorianas.**

Si ahora se había dado con las melodías genuinamente gregorianas, faltaba

descubrir el **ritmo** en que los antiguos las cantaban. Dom Mocquereau emprendió esta labor con empeño, dando a conocer el resultado de sus estudios en su trabajo "Du rôle et la place de l'accent tonique latin dans le rythme grégorien". Mocquereau cree haber encontrado el ritmo antiguo. Siendo desde 1914 maestro de coro de su monasterio, pudo ensayar prácticamente su método. Este fue también consignado por signos en los libros editados por los monjes solesmenses, si bien halló mucha resistencia y la edición vaticana del Gradual no adoptó estos signos. Y si el ritmo practicado y difundido por los monjes de Solesmes ha hallado mucha aceptación a pesar de ser complicado, hay otros teóricos que no se declaran convencidos, y consideran la cuestión del ritmo aún no del todo aclarada.

EL MOTU PROPRIO DE SAN PIO X

El Papa San Pío X dio al principio de su Pontificado (1903-1914) un paso de suma importancia referente a la música sacra por su **Motu proprio del** 22 de noviembre de 1903, restaurando el canto gregoriano tradicional y la música de Iglesia, dando a la vez normas fijas para su ejecución.

Habiendo decidido a 8 de enero de 1904 dar a la Iglesia una edición oficial de canto gregoriano, confió por otro Motu proprio de 25 de abril de 1904 la redacción de los nuevos libros a los monjes de Solesmes. Nombró Presidente de la misma a Dom Pothier y vocales a Mons. Respighi, Mons. Lorenzo Perosi, Dom Andrés Mocquereau, Rafael F. Mólitor, benedictinos, P. Santi, Dr. Pedro Wagner de Friburgo (Suiza), los sacerdotes Moissenet, Grospellier y el profesor Gastoué.

La Comisión se expidió basándose en los trabajos preliminares realizados por los benedictinos con tanto esmero y empeño y editando, uno tras otro, los libros de canto gregoriano usuales, con lo cual la restauración de las melodías gregorianas ha de considerarse como terminada.

Pío XI confirmó lo hecho por su antecesor en su Constitución apostólica del 20 de diciembre de 1928.

Los dos Papas desean vivamente que las melodías gregorianas lleguen a ser cantadas digna y devotamente en todas las iglesias y que el pueblo tome más y más parte activa en el canto litúrgico.

Junto con el canto gregoriano recomiendan también el canto a varias voces de los grandes polifonistas de las diferentes escuelas como también las obras de los compositores modernos en cuanto se ajusten a las leyes dictadas por la Sta. Sede contenidas como en resumen en el citado Motu proprio de Pío X.

El Papa Pío XII en su Encíclica "Mediátor Dei" del 20 de noviembre de 1947, recomienda además el canto popular religioso.

La mayor parte de las melodías gregorianas usadas hoy en la Iglesia católica y aprobadas de acuerdo al Motu proprio de Pío X están en el **Liber Usualis** editado por los benedictinos de Solesmes, aparecido con Desclée (Paris, Tournai y Roma).

Contiene: Las notas y neumas, el canto de las Misas, tonos de los Salmos, las Vísperas, las Misas, Maitines y Horas de los domingos del año eclesiástico, el Común de los Santos, las fiestas de los Santos, Te Deum y otros cantos.

Juntamente con los libros litúrgicos escritos en la **notación tradicional cuadrada**, existen otros, escritos en notación moderna (Liber Usualis Ed. Desclée, Tournai, Bélgica; y F. Pústet, Regensburg, Alemania).

Para obviar, por una parte, las dificultades que ofrece la lectura del tetragrama y de las claves gregorianas, y por otra, los inconvenientes de la tra-

(*Continúa en la pág. siguiente*).

LA MUSICA SAGRADA MODERNA

(Disertación del maestro MIGUEL BERNAL JIMENEZ, leída en el "Primer Congreso Interamericano de Música Sagrada" - México)

(CONCLUSION)

Censúrese, pues, enhorabuena un arte que, orgulloso de sí mismo, se pone de espaldas a toda otra consideración y prohíjese aquél que tiene "EN CUENTA LAS EXIGENCIAS DE LA COMUNIDAD CRISTIANA MAS BIEN QUE EL JUICIO Y EL GUSTO PERSONAL DE LOS ARTISTAS", como enseña la encíclica "MEDIATOR DEI", refiriéndose a las artes plásticas; mas no olvidemos que, según añade Nuestro Santísimo Padre en el documento antes citado, "ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO" dar libre campo también al arte moderno siempre que sirva con la debida reverencia y el honor debido a los sagrados sacrificios y a los ritos sagrados; de forma que también él pueda unir su voz al admirable cántico de gloria que los genios han cantado en los siglos pasados a la Fe Católica".

EL AMBIENTE DESCRISTIANIZADO

El R. P. Marie-Alain Couturier, O. P., en un magnífico y valiente estudio intitulado **Arte y Catolicismo** ([10]) dice cosas por el estilo de éstas:

"Nos parece evidente que si los grandes maestros contemporáneos, a pesar de no ser todos incrédulos, no han tratado temas religiosos, es PORQUE LA VIDA CRISTIANA NO ILUMINA SU ESPIRITU, SU VIDA Y EL MEDIO AMBIENTE EN QUE SE MUEVEN, para ofrecerles, para imponerles de un modo natural, temas de inspiración. Existe, pues, ciertamente, una desvitalización de la vida cristiana".

"Pero —por otra parte— esta carencia de interés por la temática cristiana procede de la ausencia de directivas y de necesidades en los católicos: preciso es confesar que LOS FIELES Y LA CLERECIA NO SOLO NO CONSTITUYEN UN MEDIO DE PRODUCIR, SINO AUN DE COMPRENDER E IMPULSAR A AQUELLOS ARTISTAS..."

"Bastante ha perdido el arte desde que sus cultores se han apartado de las más altas fuentes del espíritu. Durante siglos la inspiración había sido el alma y la razón de ser del arte occidental. No por una íntima exigencia recíproca, sino simplemente porque la fe animaba entonces la vida social y la entera vida

---

(Viene de la página anterior)

ducción fiel de los neumas en notación moderna, se ha intentado emplear un **sistema intermedio**, que combina la notación cuadrada tradicional con la pautada actual o pentagrama y la clave de sol.

Los dos últimos Documentos Pontificios sobre Música Sagrada, de suma importancia, y que coronan la obra de la Santa Sede en lo que a música se refiere son: la Encíclica "MUSICAE SACRAE DISCIPLINA" de Pío XII, del 25 de diciembre de 1955, (Ver "**Psallite**" Año V, Nº 17) y la "INSTRUCCION SOBRE MUSICA SAGRADA Y SAGRADA LITURGIA" del mismo Pontífice Pío XII, del 3 de setiembre de 1958 (Ver "**Psallite**" Año VIII, número 30).

FIN

(10) Revista *Lectura*, febrero, 1946.

personal. Cuando se rompió esta unidad de la vida y de la fe, el arte buscó otras fuentes, menos elevadas y puras, pero que le permitieran su renovación sucesiva. De siglo en siglo esta separación se ha hecho más profunda".

"Hoy las grandes corrientes del arte han llegado a ser absolutamente ajenas a la vida de la Iglesia, lo que implica evidentemente este duro corolario: EL ARTE ACTUAL DE LA IGLESIA NO ES UN ARTE VITAL, NI DISPONE DE NINGUNA DE LAS CONDICIONES PRIMORDIALES DE UN ARTE VIVO".

Esto que el Padre Couturier dice refiriéndose a la pintura, se puede repetir textualmente de la música litúrgica; por donde podría sospecharse que el problema es de orden general. Y no andaríamos muy lejos de la verdad...

En el siglo XVI las costumbres podían ser iguales o peores que las nuestras; pero el ambiente era incomparablemente más cristiano y dentro de él destacaba mejor lo bueno y lo malo; porque el ambiente es como el agua de una fuente, que si es cristalina, se nota más lo que en ella se mueve de sucio o de limpio, mas si ella misma es turbia, ya no es posible distinguir nada. Si en nuestros tiempos, hombres tan incrédulos como Berlioz o Saint-Saens, o tan amorales como Wagner, han compuesto música **litúrgica** (?) ello no quiere decir que está por los suelos el concepto que se tiene de la preparación espiritual necesaria para componerla. En estas condiciones ¿qué se podía esperar del intento de esos músicos, a pesar de su genio?

EL PROBLEMA ESTETICO

Las dificultades que encuentra el compositor para crear una música sacra moderna, digna de la gran tradición del arte litúrgico, provienen no únicamente del exterior sino también del fondo mismo de la cuestión. ¿De qué elementos melódicos, armónicos, contrapuntísticos, estilísticos y formales ha de echar mano para levantar el nuevo templo del Dios vivo? ¿Dónde hallar materiales preciosos e impolutos? Esta es la cuestión toral, pues habiendo visto cómo el tercer género arranca del siglo XVIII, cómo por otra parte desde esa misma época se inicia la decadencia de la musa litúrgica, cómo los genios de los últimos tres siglos han elaborado fuera del dominio eclesiástico católico, es forzoso asentar también que LAS CONQUISTAS HECHAS POR EL ARTE, DESDE EL SIGLO XVII HASTA NUESTROS DIAS HAN SIDO REALIZADAS EN EL CAMPO PROFANO.

Desde el acorde de séptima atribuído a Monteverdi hasta las yuxtaposiciones sonoras de Schoenberg, desde la polifonía instrumental de Bach hasta el contrapunto lineal de nuestros días, desde el ARIA COL DA CAPO hasta las formas de la sinfonía o el poema sinfónico, desde el ritmo simétrico y medido de la monodia acompañada del 1600 hasta la polirritmia moderna, desde el clasicismo de los grandes autores del siglo XVIII y XIX hasta el neoclasicismo de Stravinsky, pasando por el romanticismo, el impresionismo, el expresionismo, el dinamismo y algunos otros "ismos" menores; todo este mundo del arte seglar, compendio de la sabiduría de nuestros tiempos, no tiene para el culto oficial y público de Dios sino dos islas: Bach y Franck, y aun éstas sólo le han sido consagradas en parte porque de la producción vocal y organística de estos dos genios sólo puede ser aceptada la segunda.

Pedir al compositor actual que arroje al fuego tres siglos de historia y cree un arte completamente nuevo, sin relación alguna con lo que le rodea, es antihistórico e imposible. Por lo demás sería un radicalismo que nuestra Madre la Santa Iglesia desconoce. Ella recibió en su seno a la filosofía pagana de Aris-

tóteles y encomendó a Tomás de Aquino que la cristianizase. Ella no repudió las basílicas romanas, simples edificios públicos que servían de tribunal y de lugar de reunión y contratación, sino que los rehabilitó consagrándolas al culto de Cristo. Ella, en fin, no ha hecho otra cosa a lo largo de los siglos que regenerar con el bautismo a todos y a cada uno de sus hijos.

Cristianizar y bautizar ese arte profano para purificarlo de su mancha de origen y ofrecerlo así a Dios, tal parece ser la misión del compositor sacro contemporáneo (11). Una mente tan penetrante como la de Witt ya lo comprendía así hace más de cincuenta años, cuando pronosticaba: "Un día aparecerá un genio que observando las leyes de la Iglesia, pero aprovechándose de todos los adelantos del tiempo moderno, abrirá nuevos derroteros y resolverá definitivamente el problema de componer una música religiosa que sea conforme a las aspiraciones de nuestros días" (12).

"Para este bautizo del arte de hoy se necesita, según el sentir de las normas pontificias, el agua del Gregoriano y la sal de la Polifonía, los dos prototipos de la música litúrgica. Al contacto de esos dos elementos, desaparecerá todo lo que de grosero y pecaminoso se encontrare. Y así, purgado del **vetus homo**, revestido del albo ropaje, podrá el arte moderno ser admitido a la presencia del Cordero sin mancilla.

En esta solución del grave problema estético concuerdan los compositores litúrgicos contemporáneos que anhelan poseer "EL SECRETO DE REJUVENECERSE EN LAS FUENTES ANTIGUAS NO POR IMITACION DIRECTA SINO POR ASIMILACION Y TRANSFUSION". (13).

EJEMPLOS

Unos pocos ejemplos, tomados sin mucho cavilar, bastarán para ilustrar en el terreno de las realizaciones ese empeño de la hora actual. Mas debemos prevenirnos contra un posible desconcierto. La Música Sacra Moderna, según la práctica de los más distinguidos escritores, debe ir acorde con el progreso artístico, "SALVA SIEMPRE LA LEY LITURGICA" (14). El "COMO", la cristalización de ese anhelo, es el punto a discusión. Ello no debe intranquilizarnos. Los creadores nunca podrán actuar idénticamente, ya que, de otro modo, carecerían de un distintivo esencial: la personalidad. No pidamos, pues, sino que estén de acuerdo en los principios.

a) Sea el primer trozo un AGNUS DEI de André Caplet (1878-1925), compositor francés y amigo íntimo de Debussy. La pureza, sabor y fluidez de sus líneas melódicas lo emparenta estrechamente con el gregoriano; mas la libertad con que se vale de los recursos armónicos y contrapuntísticos es netamente moderna. Esta página podría ser un magnífico ejemplo para demostrar cómo ciertos procedimientos modernos se alían admirable con el "AIRE, INSPIRACION y SABOR" (15) del canto romano tradicional.

b) De don Norberto Almandoz, canónigo y maestro de capilla de la catedral sevillana, es el siguiente responsorio "Tenebrae factae sunt", también

(11) Orígenes escribía a San Gregorio Taumaturgo: "Sería mi gusto que el Cristianismo fuese el término final de todos los esfuerzos de un espíritu tan bien dotado como el tuyo. Pero, a fin de conseguir más fácilmente ese fin, es conveniente que tomes de la filosofía griega el ciclo entero de las ciencias preparatorias al cristianismo, buscando aun en la geometría y en la astronomía una ayuda para la interpretación de los libros santos. Los filósofos consideran a las artes liberales como auxiliares de la filosofía; y eso es para nosotros la filosofía misma: un auxiliar, una preparación al cristianismo". - Fr. JUSTO PÉREZ DE URBEL, *Año Cristiano*, vol. IV, página 305.

(12) J. Artero, *Música Sacro-Hispana*, febrero, 1919, página 21.

(13) Enciclopedia Espasa, vol. 44, *Petrarca*, página 81.

(14) San Pío X, *Motu Proprio*.

(15) Ib., ib.

a CAPELLA. Aquí la contextura es más bien homófona y la influencia gregoriana menos patente, sin que por ello sufra mengua la eclesiástica gravedad. Digno de nota es el discreto dramatismo logrado con la introducción de un barítono "solo" que personifica la voz de Cristo en la Cruz.

c) Evolucionar, mejorando las formas musicales sagradas, es una de las aspiraciones de los autores de hoy. La MISA, cumbre de la composición musical litúrgica, es tal vez la más necesitada de esas preocupaciones estéticas, la extensión considerable de alguna de sus partes (Gloria, Credo) y la relación de unas con otras pedirían una trabazón más sólida de la que ordinariamente se les da. Alguna vez nuestro venerado maestro, el abad Dom Paolo M. Ferretti, O. S. B., nos manifestaba su extrañeza de que los compositores no hubiesen parado mientes en que los textos litúrgicos que constituyen el ORDINARIUM MISSAE tienen una común inspiración trinitaria, como que la gran acción litúrgica "SE REFIERE TOTALMENTE AL CULTO DEL PADRE, DEL HIJO Y DEL ESPIRITU SANTO" (16). Concretándose a las partes que suelen ser musicadas, las invocaciones de los tres primeros Kyrie se dirigen al Padre, las del Christe, al Hijo y los últimos Kyrie, al Espíritu Santo; pudiéndose distinguir esas mismas tres secciones en el **Gloria** y **Credo**. Por su parte, el **Sanctus**, tres veces dicho, es la esplendorosa conclusión de ese himno de alabanza a la Augusta Trinidad que compone el Prefacio. El **Benedictus** y el **Agnus Dei** invocan al Verbo Encarnado.

Nada más lógico que seguir ese concepto trinitario en la forma musical de la Misa, exponiendo en el Kyrie los tres temas básicos y desenvolviéndolos durante el **Gloria**, **Credo**, **Sanctus**, **Benedictus** y **Agnus Dei**, de acuerdo con las referencias a las Tres Divinas Personas que en estas partes tienen lugar. De esta manera puede ser interpretada la sugerencia del abad Ferretti, resultando de ello una construcción musical compacta, que asegura a la forma uno de sus requisitos esenciales: la UNIDAD, alcanzándose el de la VARIEDAD por medio de temas incidentales o secundarios.

Séanos permitido ilustrar esta nueva forma con la inclusión de las dos primeras partes de nuestra MISA AETERNAE TRINITATIS. EL TEMA DEL PADRE —espacioso y lleno de majestad— es de clara ascendencia gregoriana: ...EL TEMA DEL HIJO, aunque también gregorianizante s u e n a más bien tierno y nostálgico: ...EL DEL ESPIRITU SANTO, es todo armonía y calor: ...He aquí ahora cómo se desenvuelven dentro de la obra...

d) Mons. Licinio Refice es uno de los compositores contemporáneos más conocidos. Sus nativas dotes melódicas y su discreta modernidad hácenle atractivo y accesible. En sus obras está más presente el signo polifónico que el gregoriano. Con Lorenzo Perosi, forma el binomio más famoso de la actual Escuela Romana, a la cual tal vez se refería principalmente el Santo Pontífice del MOTU PROPRIO, cuando decía: "La música más moderna se admite en la Iglesia, puesto que cuenta con composiciones de tal bondad, seriedad y gravedad, que de ningún modo son indignas de las solemnidades religiosas". (17). El cándido arrobo de aquel fragmento del Cantar de los Cantares: "Ego dilecto meo, el dilectus meus mihi. Qui pascitur inter lilia", ha sido traducido inspiradamente por Refice en el motete.

e) Vamos a cerrar este pequeño muestrario de obras modernas con un trozo que se inspira en las melodías litúrgicas de la iglesia rusa, lo cual nos hará sentir correr OTRA SANGRE por nues-

(16) E. Caronti, O. S. B., *Messale Quotidiano*.
(17) San Pío X, *Motu Proprio*.

tras venas... No sólo la diversidad de la fuente inspiradora y del temperamento racial sino también de mentalidad hacen del **Sanctus** de la Misa "**Et in terra paz**" de Gretchaninoff un espécimen extraordinario, pues para este autor esa parte del **Ordinarium** sugiere menos el recogimiento de la proximidad a la CONSECRATIO que la gloria del Dios de Sabaoth, del Dios de las batallas...

CONCLUSION

Para salvar el arte sacro contemporáneo, necesitamos salvar antes a quien lo ha de crear. "Lo esencial para alcanzar una situación musical madura es, en realidad el compositor; porque él debe crear las obras sobre las cuales se apoya la superestructura del mundo musical". (18). Por ello la observación que se impone al llegar al fin de este estudio es la sigiuente: PARA DEVOLVER AL COMPOSITOR LITURGICO SU PRIMITIVA GRANDEZA, HAY QUE DARLE UNA FORMACION ARTISTICA SUPERIOR A LA QUE RECIBE EL LAICO.

Y ello por tres razones:

1ª razón: Porque el arte que debe producir ha de ser (ya lo dijimos) superior intrínsecamente al profano, pues está destinado a Dios.

2ª razón: Porque el músico litúrgico es un especialista; lo que diferencia su arte es la inspiración, el estilo, si se quiere, pero no la técnica. Esta debe ser aprendida en su totalidad por todo aspirante a compositor (como la medicina general ha de ser estudiada por todo médico), viniendo luego la especialización. De esa suerte, el compositor sacro sabrá tanto como el de concierto o de teatro, y esto más: su propia especialidad. Como Palestrina, que poseía lo suficiente para hacer **Madrigales** como el que mejor y —a más de ello— todo su genio sin par de compositor eclesiástico.

Es consolador, a este respecto, ver cómo los estudios sacromusicales en los mejores planteles del mundo, se orientan hacia una formación integral. Ya no se piensa que el gregorianista tiene suficiente con el conocimiento más o menos completo del Gregoriano, sino que ha de recibir una formación musicológica lo más vasta posible. Tampoco para el organista de iglesia termina su mundo en la adquisición de la técnica indispensable al acompañante, sino que debe —si puede— aspirar al virtuosismo, como medio para desempeñar egregiamente su misión. Díganlo los programas de estudio del Pontificio Instituto de Roma. Creemos que está próximo el día en que se reconozca también para el compositor la necesidad de esa largura de horizontes.

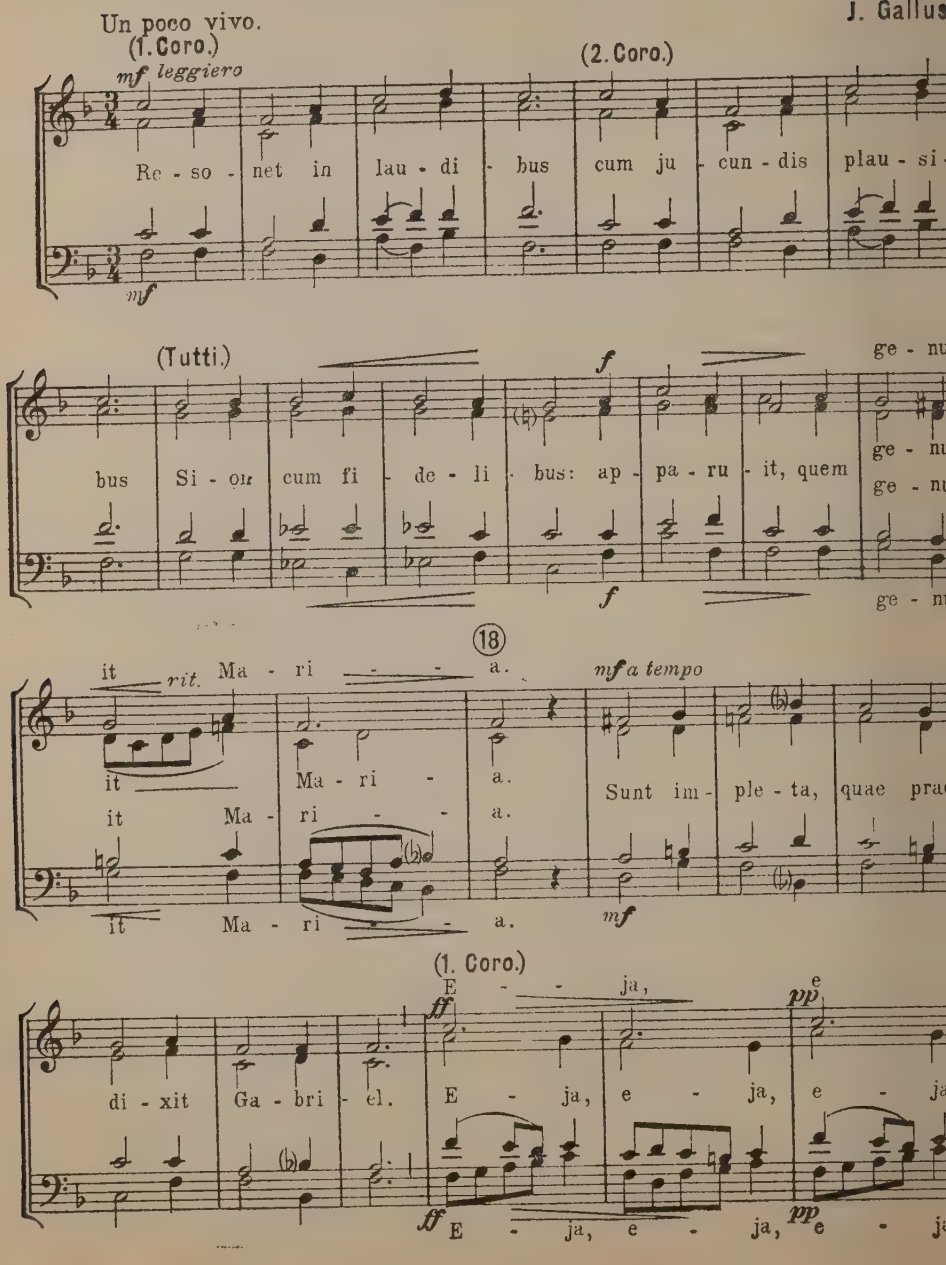
3ª razón: Porque para producir obras de arte con valor absoluto, intrínseco y universal, menester es reunir en ellas estos dos factores: TECNICA E INSPIRACION. Ahora bien, la técnica no se adquiere verdadera y completamente sino al través de una formación que abarque cuantos estilos y procedimientos nos han legado los grandes genios sacros y profanos. Pensar que se conoce la FORMA, sin haber frecuentado a Bach, Haynd, Mozart, y Beethoven, es un absurdo. Creer que se sabe CONTRAPUNTO, FUGA, ARMONIA, sin enterarse por propia experiencia de lo que han logrado en cada uno de esos terrenos los grandes compositores de todos los tiempos es una ingenuidad. ET SIC DE COETERIS...

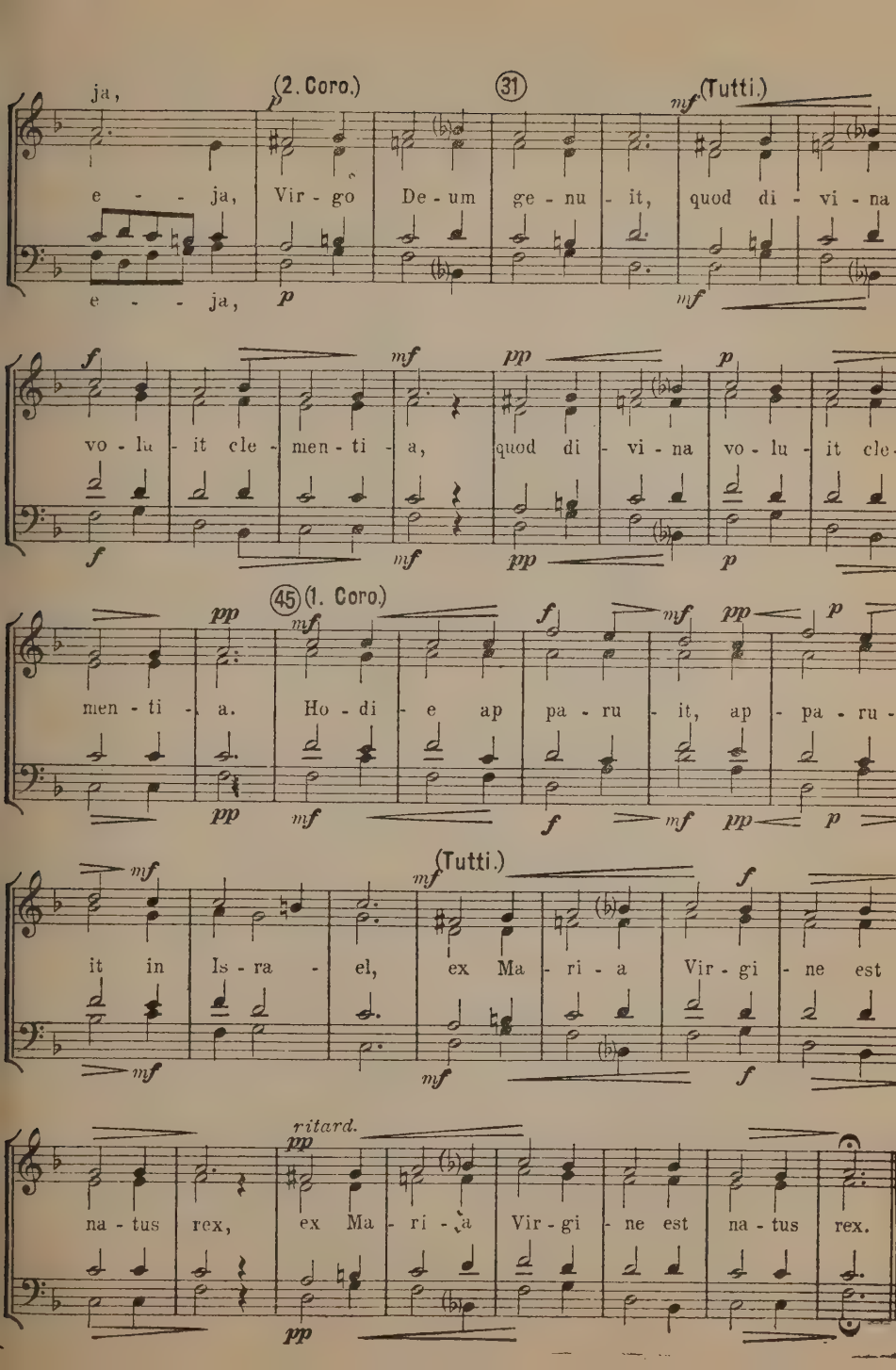
Rodeemos, pues, de nuestra simpatía, ofrezcamos todo nuestro mayor apoyo moral y material a quienes sienten la vocación creadora sacra, sin echarles en cara su anhelo legítimo de renovación, ya que, "TODA LA HISTORIA DE LA MUSICA CONSTITUYE UN CAM-

(Continúa en la página 38)

(18) Aaron Copland, *Música y Músicos contemporáneos*. Ed. Losada, página 19.

RESONET IN LAUDIBUS




ja,
(2. Coro.)
31
(Tutti.)
e - - ja, Vir - go De - um ge - nu - it, quod di - vi - na
e - - ja,
vo - lu - it cle - men - ti - a, quod di - vi - na vo - lu - it cle -
45 (1. Coro.)
men - ti - a. Ho - di - e ap pa - ru - it, ap - pa - ru -
(Tutti.)
it in Is - ra - el, ex Ma - ri - a Vir - gi - ne est
ritard.
na - tus rex, ex Ma - ri - a Vir - gi - ne est na - tus rex.

MUSICA EUCARISTICA

Por FELIX RAUGEL

Primera Parte

ORIGENES

Himnos de acción de gracias. Primeros testimonios. En los primeros siglos del Cristianismo el culto a la Eucaristía se limitaba a la Comunión. Los primeros cantos que fueron incorporados al culto eucarístico no pueden contener otra cosa que himnos de acción de gracias, en el verdadero sentido etimológico y según el modelo ya descripto en el relato de la Cena: Et hymno dicto, exierunt in montem oliveti. Estos cantos, que tenían lugar durante la Comunión al principio, más adelante antes y después de ella, han debido comenzar en Oriente desde el origen mismo del Cristianismo.

Como monumento anterior a Constantino no se puede citar más que un mármol de Bitinia del siglo II o III, donde se dice del titular que "ha encantado a los fieles y les ha enseñado el canto de los salmos y la lectura de los libros sagrados". A partir de la mitad del siglo IV, los testimonios epigráficos aumentan considerablemente. La inscripción del obispo africano Alejandro nos hace saber que el pueblo entero tomaba parte en el canto; pero, ya con anterioridad, en Roma, un tal León realzaba con su canto las ceremonias del culto. Finalmente, San Agustín (m. 430) nos dice que los himnos de acción de gracias en el momento de la Comunión se han introducido durante su vida en la Iglesia de Cártago.

Los salmos. — Se cantaban principalmente salmos. Las Constituciones Apostólicas, así como la Liturgia de Santiago, prescriben el Salmo XXXIII: Benedicam Domino; la Liturgia de San Marcos impone el Salmo XLI: quemadmodum desiderat cervus; San Jerónimo habla del Salmo XLIV: Eructavit cor meum; Tertuliano y San Agustín, del Salmo CXXXII: Ecce quam bonum; pero en Africa, se reemplazaban frecuentemente los Salmos por el canto del Domine non sum dignus.

En las Galias, se prefería el Credo; en Hamburgo se utilizaban himnos especiales, compuestos por San Ramberto.

En el rito Ambrosiano, se cantaba durante la Comunión una antífona llamada Transitorium, a la que se agregaban los días de fiesta solemne los Salmos Benedixisti y Dominus regit me, práctica que fue sancionada por el III Concilio de Milán.

(Viene de la página 35)

BIO CONSTANTE. NUNCA HA EXISTIDO UN GRAN COMPOSITOR QUE HAYA DEJADO A LA MUSICA EN LAS MISMAS CONDICIONES EN QUE LA ENCONTRO". (19).

Emprendamos y sostengamos sin vacilaciones ni apocamientos esta batalla santa en pro del tercer género de la música litúrgica hasta conseguir levantarlo a categoría de arte universal y hacerlo superior al profano. Si llegamos a contemplar ese renuevo gallardo del árbol secular, nuestro gozo será inmenso, constatando que una vez más, como en las doradas épocas del Gregoriano y de la Polifonía, estamos ofreciendo a Dios lo mejor que el genio artístico ha sabido crear. Y, si nuestros días no se regocijaren con ese triunfo de la santa causa, podremos, al menos, morir exclamando en lo íntimo del alma: DOMINE, DILEXI DECOREM DOMUS TUAE.

(19) Ib., página 133.

San Germán, en su Tratado sobre la Liturgia galicana, habla de un canto llamado Tricanum: éste podría ser la antífona Gustate et videte, que se encuentra en numerosos misales galicanos y mozárabes.

La antífona. La costumbre de cantar un salmo entero con el Gloria Patri continuaba aun a fines del siglo XI, época en que se redujo este canto a un simple versículo denominado antífona, que se repetía a continuación de cada versículo del Salmo de que había sido sacada. Puede verse aquí el origen de la pieza final que se canta en la Misa después de la Comunión. Muchos textos sacados de las Comuniones de las Domínicas del año podrían ofrecer motetes eucarísticos. Bástenos citar el Dominus dabit benignitatem de la I Dominica de Adviento; el Jerusalem surge, de la II; el Dicite pusillanimes de la III; el Illumina faciem tuam de la Septuagésima; el Manducaverunt de Quincuagésima; el Qui viverit aquam de la Feria VI después de la III Dominica de Cuaresma; el Panis quem ego dedero de la XVI Dominica después de Pentecostés; el Pétite et accipietis de la fiesta de San Marcos... y podrían hallarse muchísimos otros.

Poemas. El oficio del Santísimo Sacramento. En el siglo XII, pueden señalarse dos pequeños poemas eucarísticos del canónigo de Saint-Omer, Pedro el Pintor, y los Versus ad eucharistiam sumendam, de autor aún desconocido.

Es necesario aguardar hasta el pontificado de Urbano IV para ver que se organiza oficialmente el culto del Santísimo Sacramento con todas las demostraciones exteriores y solemnes de adoración que era obligado el tributarle. La institución del Corpus Christi hace su aparición en 1264 y como, por milagro provoca una magnífica floración de himnos eucarísticos. A petición del Papa Urbano IV, Santo Tomás de Aquino compone la incomparable prosa Lauda Sion síntesis substancial de la doctrina eucarística y poema de técnica perfecta, al que la melodía de Adán de San Víctor, agrega todo el prestigio de una obra maestra del arte musical también.

Segunda Parte

LOS MOTETES Y SU EVOLUCION

Capítulo I

COMIENZOS

Aparición del motete. La festividad del Corpus Christi se implanta definitivamente en la Liturgia en 1311, bajo el Pontificado del Papa Clemente V; nace la música eucarística; se ha enriquecido ya con páginas inmortales. Los himnos Pange lingua, Sacris Solemnis, Verbum supernum; las encantadoras antífonas: O sacrum convivium, O quam suavis; las invocaciones Anima Christi, atribuídas por la tradición a Santo Tomás de Aquino; la exquisita oración Adoro te devote, del Papa Inocencio III, tienen un encanto particular y las suaves melodías sobre las que llegan hasta nosotros podrían ya, por sí solas, revelarnos las correspondencias misteriosas y hondas de la música y la religión.

Y, sin embargo, la edad de oro del canto gregoriano se ha revolucionado, pero la armonía moderna acaba de nacer bajo las arcadas del claustro de Nuestra Señora de París; el motete, forma típica de la música polifónica y mesurada adquiere derecho de ciudadanía en la Iglesia, junto al canto llano; inmediatamente, organistas y poetas músicos rivalizan en ardor y habilidad para crear un repertorio de obras nuevas, digno de ser asociado al canto gregoriano en las más solemnes ceremonias de la Iglesia.

Su carácter. En adelante la evolución de la música eucarística se desarrollará paralelamente al desarrollo del arte armónico y de la historia del mo-

tete, una de las más elevadas formas de la música pura y de las más arrobadoras por su estética absolutamente libre. En el motete, efectivamente, el músico no se halla restringido en la elección de medios a emplear para presentar, en la trama polifónica, un característico reflejo de las imágenes ofrecidas por el texto.

La primera reglamentación de la Exposición del Santísimo Sacramento se hizo en el año 1452, en el Concilio de Colonia, por el Cardenal de Cusa. Puede decirse que el nacimiento del motete eucarístico remonta hasta esa misma época; el arte de Guillermo Dufay, canónigo de Cambrai, dominaba entonces la música polifónica. El período de ensayos y tanteos habíase superado.

Capítulo II

EDAD DE ORO DEL MOTETE EUCARISTICO

Los músicos franco-flamencos, Josquin des Prés. Entre los más antiguos monumentos, que datan de los primeros años del siglo XV, hay que citar el motete O anima Christi para dos voces iguales y órgano del maestro liejés Juan Cigogne; vemos aparecer en él la aurora de un estilo nuevo.

El Ave verum y el Pange lingua, de Guillermo Dufay (hacia 1400-1474) anuncian ya la alta perfección del arte josquiniano. El maestro de Cambrai hace escuela y forma numerosos discípulos, entre los que fueron los más célebres Ocheghen (m. 1495), maestrescuela de los reyes Carlos VII y Luis XI, Loyset Compere (m. 1518) y Josquin des Prés (m. 1521). Josquín nos ha dado los primeros modelos verdaderamente acabados del motete eucarístico. Son composiciones, cortas o desarrolladas, del más elevado carácter, solemnísimo y a la vez delicadísimo y muy suave. Las felices proporciones y la luminosidad de su forma musical, tan sólida, los imponen a nuestra admiración. El Ave Christe immolate, principalmente, es una página verdaderamente inspirada: se siente deliciosamente allí, en la humilde invocación, Salve Corpus Christi, todo el peso del genio y el estilo puramente armónico oponiéndose felicísimamente a los pasajes tratados en contrapunto.

Más arcaico y de dimensiones más modestas, el Ave verum Corpus comienza por un dúo en el que dos sopranos conciertan sobre el tema litúrgico; terminada esta primera parte, el dúo reaparece idéntico, pero a las dos voces anteriores viene a agregarse el contrapunto florido del barítono y el agregado de esta línea melódica inesperada renueva completamente la impresión mística ya experimentada con tanta intensidad.

Un ilustre contemporáneo de Josquín, Enrique Isaak (m. 1517), maestrescuela del emperador Maximiliano, ha tratado en forma de motete la mayor parte de las Comuniones de las Dominicas y demás fiestas del año litúrgico en su Choralis Constantinus, que fue la obra maestra de toda su vida.

Al lado de estos maestros, Jacob Hobrecht (m. 1505), autor de un Parce Domine a tres voces. Antonio Fevín (m. 1515), Loyset Compere (m. 1518), Pedro de la Rue (m. 1518), Juan Mouton (m. 1522), nos han dejado realizaciones admirables. El famoso O salutaris hostia, de Pedro de la Rue, es notable por la simplicidad y equilibrio de su arquitectura, todo él en armonías verticales. Este breve motete es ya un modelo de encadenamiento de acordes en el estilo moderno.

Santiago Arcadelt, Santiago Clément, de sobrenombre "no Papa", para distinguirlo del soberano Pontífice entonces reinante, y Jacobo de Kerle (m. hacia el 1583), figuran entre los mejores predecesores de Palestrina, por la feliz habilidad con que supieron ya conciliar el arte tan rico del contrapunto franco-flamenco con el orden romano y la gracia italiana. Sería necesario mante-

ner el culto de las tres obras de arte que nos han legado: el O sacrum convivium a cinco voces de Arcadelt, tiene un encanto maravilloso; el Ave verum Corpus, a cinco voces de Santiago Clément, se impone con su magnífico comienzo formado con dos saltos de cuarta descendentes y su desarrollo en efusiones de una cálida ternura; el Venite ad me omnes, de Jacobo Kerle, a cinco voces, nos cautiva por la unidad temática de sus tres partes.

Sus influencias y el método. El arte de los músicos franco-flamencos domina la Europa entera; Nicolás Gombert, de Brujas marcha a Madrid a fundar la escuela española; Adriano Willaert, de Roulers, se fija en Venecia donde tendrá como discípulo a Ingegneri, Merulo y Gabrieli; en Roma, Palestrina; en Munich, Orlando de Lassus, van a rivalizar en ardor de actividad y en genialidad inventiva para manifestar, en el campo del motete, todos los órdenes de belleza incluídos en esta forma musical.

El principio de la composición del motete es como sigue: Cada miembro de la frase del texto litúrgico engendra una frase musical que se reproduce sucesivamente en cada una de las partes vocales y con las mismas palabras. Las entradas de las distintas voces, en imitaciones sucesivas, se disponen generalmente como lo serán más adelante, en la forma de la Fuga, las entradas del motivo y de la respuesta; los diálogos de las diversas frases musicales, su breve desarrollo o su fraccionamiento, su repetición o su expresión, en torno a la cadencia final, siguen paso a paso la expresión del texto y bastan a llenar con una variedad inagotable el cuadro propuesto.

Palestrina y Orlando de Lassus. Palestrina y Lassus han escrito un gran número de motetes eucarísticos de todas las dimensiones, en los que se manifiesta, bajo aspectos distintos, el mismo ideal de la oración cantada. No se atreve uno a elegir o desechar entre tantas piezas en las que abundan la gracia soberana y la suprema armonía. Citemos, de Palestrina, por lo menos, el O magnum mysterium, a cuyo principio se ponen y se prolongan acordes consonantes encadenados de forma tan extraña; el Sicut cervus, cuya melodía principal es fresca como una canción de Francia; el Accepit Jesus calicem a seis voces, escrito todo él en canon de doble resolución y del que Palestrina estaba tan orgulloso que lo conservaba en la mano posando ante un pintor desconocido, tal como aparece en uno de sus retratos conservados en el Vaticano; el Ego sum panis vivus a cuatro voces; la serie de los Pange lingua; la prosa Lauda Sion a dos coros, el Cœnantibus illis a cinco voces...

Orlando de Lassus fue uno de los compositores más fecundos de toda la historia de la música; encontrábase en su más propio ambiente en la composición del motete eucarístico, del que nos ha dejado modelos tratados en un estilo de una flexibilidad y de una variedad prodigiosas; pequeñas piezas a dos y tres voces, conmovedoras en su concisión y sencillez, tales como el Adoramus te y el Verbum caro; grandes motetes a cuatro voces, que inauguran la armonía cromática, como el Christe Dei soboles, o notables por la innata nobleza de la melodía, como el Benedic anima mea Domino.

El motete a cinco voces Gustate et videte fue ejecutado en 1580 en Munich durante la procesión del Corpus Christi; aparte de su valor musical, agrégasele un curioso recuerdo: cuando la procesión salía de la iglesia, a pesar de la amenaza de un violento huracán, las nubes se desvanecieron al momento en que Lassus, apareciendo a la cabeza de la coral del gran duque, comenzaba la ejecución de este motete; así se difundió en el pueblo la creencia de que este magnífico trozo musical tenía el poder de hacer salir el sol de entre las nubes.

(CONTINUARA)

Publicaciones recibidas

EDICIONES "G. ZANIBOM"

Padua. Italia

1) Autores varios. MARCHAS RELIGIOSAS. Colección de 15 composiciones para cualquier exigencia litúrgica. Comprende 15 Marchas Religiosas de mediana dificultad y de forma moderna, juzgada de eminente personalidad, como una bella joya de arte que representa sin duda una positiva afirmación en el campo de la música eclesiástica.

2) **Francisco Antonio Bonporti.** (Trento 1672-Padua 1749)) "MITTITE DULCES", **Cantata per il Signore.** Para Soprano, orquesta de arcos y cémbalo. Transcripción de G. Barblan.

3) **Francisco Antonio Bonporti.** (Trento 1672-Padova 1749). "ITE MOLLES". Cantata para el Señor. Para Soprano, orquesta y cémbalo. Transcripción de G. Barblán.

4) **Francesco Mantica** "ELEVAZIONE", para Gran Organo.

5) **Piero Giorgi.** "PRELUDIO E TOCCATA", para Gran Organo. La rica melodía del Preludio y la vivaz Toccata confieren a la obra un carácter de contenido moderno, enriqueciendo así la literatura organística de una nueva e interesante publicación.

6) **Ulises Matthey.** "GIGA", para Gran Organo. Refleja la forma antigua tradicional, amplificada ya sea en la proporción periódica, como en la faz armónica y en la sonoridad relacionada al órgano, instrumento al que es destinada.

NUEVAS PUBLICACIONES DE "HERDER"

Carlos Pellegrini 1179 - Teléfono 44-9610 - Buenos Aires

1) "DOCETE" VIII. **"La Vida de Perfección". A. Koch, S. I.** y **A. Sancho,** Can. Mag.

Este último tomo de la colección "DOCETE" constituye un verdadero tratado de ascética y mística reducido a temas concretos de aplicación inmediata en la acción pastoral y en el apostolado. Se dirige a los sacerdotes que han de anunciar la palabra divina, sirviendo así de gran ayuda al predicador. También se dirige a los conferenciantes —sacerdotes o seglares—, a los catequistas, a los propagandistas, a los maestros y a todos aquellos que han de comunicar la doctrina a los demás. Con este rico tesoro en la mano podrá tener la predicación un fondo solidísimo y una variedad y amenidad incalculables; el orador, además, hallará fácil y suave la preparación inmediata de cualquier tema, aunque sin renunciar a su propio esfuerzo ni dejar de imprimir a sus palabras un carácter y sello personal.

Cumple así esta admirable obra con la finalidad propuesta: la de remediar dos graves inconvenientes de la vida moderna: la escasez de tiempo y dinero. Subsana esos dos graves inconvenientes, ofreciendo el contenido de una escogida biblioteca.

Cada título consta de dos partes: "exposición" y "fuentes". La "exposición" tiene diferentes secciones: "predicación temática", "lección bíblica", "explicación catequística", "indicaciones litúrgicas". Las "fuentes" son una cantera riquísima: la Sagrada Escritura, encíclicas, definiciones de concilios, la doctrina de los padres, etc.

2) "NUEVO TESTAMENTO". Evangelios, Hechos de los Apóstoles, Epístola, Apocalipsis. 368 páginas, 10,2x15,7 cms. Encuadernado en plástico flexible. Precio: $ 42. La excelente presentación compite con las de precio notoriamente elevado.

Esta presente edición de "Herder", reúne las ventajas de una edición popular con una presentación impecable. Impresión nítida, papel tenue, pero opaco; una encuadernación agradable, lavable y sólida. Los tres índices: **litúrgico, analítico y de nombres**, permiten localizar rápidamente cualquier pasaje; dos mapas contribuyen a la perfecta ambientación de los hechos sagrados. Si bien son corrientes las ediciones de los santos Evangelios, no así las del Nuevo Testamento íntegro, y menos aún al precio excepcional de esta Edición, cuya finalidad es lograr su amplia difusión, con una presentación modelo en su género. Es adecuadísimo, además, para regalo, atenciones de apostolado, etc., ya que lo reducido del precio aumenta su capacidad adquisitiva. La versión castellana de Félix Torres Amat, reproduce, cuidadosamente revisado, el texto, con introducción, sumarios y notas de Emilio Román Torío, canónigo y doctor en Sagrada Escritura. Figuran en la traducción palabras en letra cursiva, que no corresponden al texto original, sino que se añadieron para la mejor inteligencia del texto. Adornan a la presente edición, las notas históricas y exegéticas que los más recientes estudios críticos en el campo católico aconsejaban. Asimismo el índice litúrgico, permite localizar con facilidad las perícopas de las misas del año no tomadas del Antiguo Testamento. El índice de materias y el de nombres facilitan el manejo de la obra y su utilización en los círculos de estudios y catequesis que quieran adoptarla.

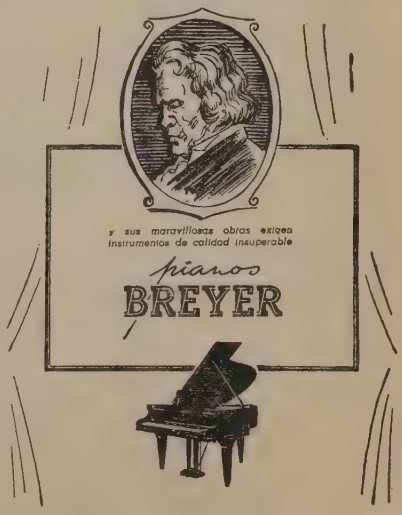
Ojalá la presente edición de "Herder", sirva con eficacia el propósito divulgativo que movió a realizarla, sin regatear sacrificio ni esfuerzo.

3) "EL ASENTIMIENTO RELIGIOSO". **John Henry Newman.** Ensayo sobre los motivos racionales de la fe.

Escribió Newman el presente Ensayo, sin más finalidad que la de exponer lo que él sentía sobre ciertos problemas que le habían preocupado largos años.

Es fundamentalmente un ensayo sobre la razonabilidad de la fe religiosa o,

Los Genios de la Música...



Establecimiento Musical BREYER Avenida 7 número 112

mejor dicho, de la certeza que tiene el cristiano sobre las verdades fundamentales del cristianismo. Es como una gramática o exposición sistemática de los hechos religiosos. Es un ensayo apologético pero que, pretende y lo logra, demostrar que el cristiano obra racionalmente al prestar su pleno asentimiento a las verdades religiosas, aunque no pueda presentar en su apoyo pruebas estrictamente irrefutables desde el punto de vista de la lógica formal. Su argumento va directamente a defender y confirmar a los creyentes contra los ataques del racionalismo y del llamado espíritu científico de la época. De manera especial desea demostrar cómo aún los simples cristianos que tienen poco conocimiento personal de las razones científicas en las que se apoya su fe, obran racionalmente al abrazarla sin condiciones.

4) "MANUAL DEL CATECISMO CATOLICO". Por **Franz Schreibmayr** y **Klemens Tilmann**, en colaboración con **Hubert Fischer** y **Jan Wiggers**. Comentario a las ilustraciones por **Albert Burkart**. Tomo Segundo: Dios y nuestra Redención. Temas 22-44.

Importante obra ésta que enriquece la literatura Catequética. Necesaria y de gran utilidad para aquellas personas dedicadas a la enseñanza del Santo Catecismo. Es una ayuda y orientación para aquellos y aquellas catequistas que faltos de tiempo y de gran saber teológico, necesitan material adaptado y bien preparado para proseguir cada vez mejor en el apostolado propuesto, de enseñar la Doctrina Cristiana, con la mayor perfección y a la altura de nuestros tiempos.

5) "INTRODUCCION AL NUEVO TESTAMENTO". Por **Alfred Wikenhauser.**

Es una obra nueva en su género y bien extensa. Nació esta obra de las lecciones públicas del autor. Pone al corriente a los estudiantes de teología, a los profesores de religión de las escuelas superiores y a los sacerdotes dedicados al ministerio de las almas, acerca de las más importantes cuestiones propedéuticas y, juntamente, examinan a fondo los problemas modernos que se le plantean a esta disciplina. Presenta en forma clara y concisa el contenido y la estructura literaria de cada uno de los libros del canon. Ofrece también un instrumento o auxilio utilizable para leer con provecho los libros santos y grabar su contenido en la memoria.

Tenemos para la venta:

"LIBER USUALIS"

Missae et Officii Nº 780 c.

NOTACION FIGURADA (Moderna)

Con la nueva Semana Santa

PRECIO: $ 820

Pedir a: "Procura de Música Sagrada PSALLITE"

Calle 40 Nº 577 - La Plata, F. N. G. Roca (Prov. de Bs. Aires)

CATALOGO

DE LA

"PROCURA DE MUSICA SAGRADA"

MUSICA VOCAL

Ambrosini, A. Ave María para S. o T. con acompañamiento de órgano o armonio ..... $ 5,00

Bottazzo, L. Célebre "Ave María" para canto (Mez. Sop. o Barít.) y acompañamiento de órgano o armonio ..... „ 15,00

Cantica Sion. Parte I. Cantos para la Misa. Tomo "A". Misas Gregorianas con acompañamiento de órgano o armonio ..... " 85,00

Cantica Sion. Parte I. Cantos para la Misa. Tomo "B". Misas populares a 1 voz y acompañamiento de órgano o armonio ... " 70,00

Cantica Sion. Parte I. Cantos para la Misa. Tomo "C". Misas de Requiem, Gregorianas y populares, a 1 voz y acompañamiento de órgano o armonio ..... " 65,00

Cantorale. 200 Motetes para 3 y más voces iguales ..... „ 200,00

Chorus Eclesiae. Volumen Primero "Echo Jubilaris": 42 cantos a varias voces mixtas, con acompañamiento de órgano ..... „ 235,00

Chorus Eclesiae. Volumen Segundo "Laus Canora": 42 cantos a varias voces iguales, con acompañamiento de órgano ..... „ 235,00

De Bonis, A. Motetes (9) Marianos para coro a 3 voces iguales „ 18,00

Dentella, R. "Te Deum laudamus". Para coro a 2 voces iguales y alternando con gregoriano y acompañamiento de órgano o armonio:

Partitura general ..... „ 35,00
Partes de las voces ..... „ 9,00

Eccher, C. Motetes (33) para las Sagradas Ordenes, para coro a 3 y 4 voces viriles o iguales ..... „ 60,00

Furlotti, A. "Te Deum laudamus". Para coro a 3 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio:

Partitura general ..... „ 45,00
Partes de las voces ..... „ 10,00

Pagella. "Tercera Antología Vocal Litúrgica". 63 cantos sagrados de autores antiguos coleccionados y transcriptos para 4 voces mixtas ..... „ 180,00

Perosi, L. "Ave María", a 2 voces iguales y órgano o armonio, en Re mayor. Ejemplar ..... „ 15,00

Perosi, L. "Melodíe "Sacre: Sólo quedan los volúmenes III, VII y X. Cada volumen ..... $ 45,00
Colección completa solicitarla por adelantado ..... " 600,00

Refice, L. "Cantate Domino Canticum Novum". 12 Líricas sacras para 1 voz y órgano o armonio. Nupciales (6), Marianas (3), Eucarísticas (3). Ejemplar ..... „ 80,00

Refice, L. "Tre liriche sacre" de la liturgia de la Virgen Dolorosa (Stabat Mater), a 1, 2 y 3 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio ..... „ 25,00

Scapin, M. "Fulgens Corona". Doce cantos en honor de María Inmaculada, a 2 y 3 voces iguales con acomp. de órg. o arm. „ 30,00

Urteaga, Luis. "Propio de la Asunción de la Ssma. Virgen". Todas las partes variables con acomp. de órg. o arm. ..... „ 3,00

Virgili, L. Domine Jesu Christe y Te Deum Laudamus para coro a 3 voces iguales ..... „ 20,00

Virgili, L. "Liber Polyphoníae". 30 Cantos Sacros de los Antiguos Maestros (s. XVI y XVII), a 3 voces iguales. Ejemplar „ 90,00

Vittadini, F. "Magnificat". Cántico para coro a 2 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio:
Partitura general ..... „ 45,00
Partes de las voces ..... „ 9,00

MUSICA PARA ORGANO O ARMONIO

Bach, J. S. Ocho pequeños Preludios y Fugas para órgano. Revisión de Sandro Dalla Libera ..... $ 60,00

Bach, J. S. Preludio y Fuga en Mi menor, para órgano ..... " 15,00

Bach, J. S. Toccata y Fuga en Re menor para órgano. Revisión de Sandro Dalla Libera. Notas explicativas en italiano a inglés " 50,00

Bossi, M. E. Breves piezas para órgano (3): Studio, Piccolo Corale y Ricercare ..... „ 15,00

Botazzo, L. "Armonie". 32 composiciones para órgano o armonio. Preludios, elevaciones, marchas religiosas, marchas nupciales, misa nupcial, etc. ..... „ 90,00

Botazzo, L. Sesenta piezas ..... " 50,00

Carabella, E. "In chordis et organo". 7 composiciones para órgano o armonio ..... „ 15,00

Colección "Laus Plena". Volumen Primero. 40 piezas ..... " 135,00

Colección "Laus Plena". Volumen Segundo. 45 piezas ..... " 135,00

Della Ciaja, A. B. (1671-1755). Dodici soggetti. Sei Ricercari. Messa ..... „ 35,00

Della Ciaja, A. B. (1671-1755). Siciliana e canzone ..... „ 15,00

Fuser, I. "Clásicos Italianos del Organo". 66 composiciones de los mejores autores clásicos organistas italianos ..... „ 130,00

Guilmant, A. Cuatro piezas para órgano ..... „ 20,00

Hesse, A. F. Composiciones (18) para órgano	$	25,00
"L'Organista Pratico". Repertorio de música sacra para órgano. Composiciones elegidas de renombrados autores antiguos y modernos. Cada volumen	„	40,00
Mandelli, E. "Messa Nuziale". Colección de piezas para órgano o armonio, para la ceremonia matrimonial. Ejemplar	„	45,00
Pasquini, B. (1637-1710). Siete Tocatas para órgano	„	35,00
Psallite Deo. Colección de piezas litúrgicas para órgano o armonio. Volumen Primero	"	135,00
Volumen Segundo	"	135,00
Ravanello, O. Op. 44. (Piezas (18) para órgano o armonio	„	25,00
Ravanello, O. Piezas clásicas (6) transcriptas para órgano	„	30,00
Scapin, M. "Misa Nupcial". Contiene: Cortejo Nupcial, Gradual, Ave María para solo y órgano o armonio, Elevación, Comunión y Marcha Nupcial	„	45,00
Vittadini, F. "La Vittadiniana". 40 composiciones elegidas para órgano o armonio	"	140,00

MISAS DE GLORIA

Bas, J. Kyriale. Todas las Misas gregorianas con acompañamiento de órgano o armonio	$	145,00
Bossi, M. E. Misa solemne en honor de S. Marcos a 3 voces iguales y órgano	„	25,00
Casimiri, R. Misa "De Angelis" Gregoriana con acompañamiento de órgano o armonio	„	10,00
Chiesa, C. Messa Breve "Pastor inter lilia". Para coro a 2 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio:		
Partitura general	„	55,00
Partes de voces solas	„	9,00
Dentella, P. Messa "De Angelis". Para coro a 2 voces iguales, alternando con versículos de canto gregoriano y acompañamiento de órgano o armonio:		
Partitura general	„	50,00
Partes de voces solas	„	8,00
Goller, V. Missa "Rosa Mystica", con el Ofertorio "Ave María", a voces iguales y órgano. Partitura general	"	78,00
Partes de voces solas	"	12,00
Haller, M. Missa "TERTIA" a dos voces iguales y órgano. Partitura	„	76,00
Parte de canto	„	10,00
Migliavacca, L. Misa Agostiniana para coro al unísono y órgano o armonio	„	15,00
Perosi, L. Misa "Davídica" para 3 voces iguales y órg. o arm.	„	35,00

Perosi, L. Missa "TE DEUM LAUDAMUS" a dos voces iguales y órgano. Partitura	$	40,00
Partes de canto	„	10,00
Ravanello, O. Messa "IN ONORE DI SAN GIUSEPPE CALASANZIO" (Op. 63), a dos voces iguales y órgano. Partitura	„	70,00
Partes de canto	„	10,00
Vittadini, F. "Mesa Cristo Re". Para coro a 3 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio:		
Partitura general	„	70,00
Partes de voces solas	„	9,00
Vittadini, F. "Messa Jubilaris". Para coro a 3 voces iguales y acompañamiento de órgano o armonio:		
Partitura general	„	65,00
Partes de voces separadas	„	9,00
Vittadini, F. Misa "Jucunda" para 3 voces iguales con acompañamiento de órgano o armonio. Partitura general	„	70,00
Partes para las voces. Cada parte	”	12,00

MISAS DE REQUIEM

Acompañamiento de la Misa de Difuntos (Gregoriana) y de los Cantos para los Funerales, por Desrocquettes y Potiron	$	65,00
Amatucci, P. Misa "Pro defunctis", para una voz media, con acompañamiento de órgano o armonio	„	50,00
Baronchelli, L. "Messa da Requiem", para una voz media y acompañamiento de órgano o armonio	„	45,00
Bottazzo, L. "Messa de Requiem". Para coro a 2 voces iguales y órgano. Partitura general	„	50,00
Partes de voces solas	„	8,00
Bottazzo, L. Missa "Pro Defunctis". A 1 voz media y órgano	”	60,00
Haller, M. Missa "REQUIEN". A 2 voces iguales y órgano. Partitura General	”	145,00
Partes de voces solas	”	30,00
Ravanello, O. Messa Fúnebre Facilíssima (XXXIII), A 1 voz y órgano	”	98,00
Tosi, M. "Messa da Requiem", para 3 voces iguales y órgano o armonio	”	45,00
Tosi, M. Missa Fúnebre. Breve. Melódica. Fácil. A 1 voz y media y órgano	”	60,00

PEDIDOS A:

PROCURA DE MUSICA SAGRADA "PSALLITE"

CALLE 40 Nº 577 (ENTRE 6 Y 7) - TELÉFONO 39230 - LA PLATA, F.N.G.R

N. B.: Envíe al hacer el pedido el importe correspondiente en *"Giro Postal de Correo"* o en *"Giro Bancario"*, a la orden de: Enrique Lombardi, Director de PSALLITE.

EDICIONES PSALLITE

1. "**CANTORAL DE LOS FIELES**". Notación Gregoriana. Ej. . $ 12.00
2. "**TRATADO DE CANTO GREGORIANO**". Ejemplar ..... " 10.00
3. "**LOS FIELES CANTAN**". Ejemplar. ..... " 15,00
4. "**AVE MARIA**", a una voz y órgano. Mitterer. Ejemplar ... " 5,00

Al hacer el pedido, envíe el correspondiente importe en "Giro Postal de Correo" o en *Giro Bancario*, a la orden de Enrique Lombardi, Director de la Revista PSALLITE. Calle 40 Nº. 577, La Plata (Provincia de Buenos Aires).

F. Y. A.

LIMPIEZA Y AJUSTE DE MAQUINAS DE ESCRIBIR Y CALCULAR

Abonos mensuales

Calle 3 Nº 764 Teléfono 20788 La Plata

EDITORIAL "HERDER" - LIBRERIA

CARLOS PELLEGRINI 1179 T. E. 44 - 9610 BUENOS AIRES

Ultimas publicaciones de gran importancia para la Cultura Católica:

NUEVO TESTAMENTO. Una edición popular con una presentación impecable. Evangelios, Hechos de los Apóstoles, Epístolas y Apocalipsis. 368 págs. con dos mapas y tres índices: litúrgico, de materias y de nombres. Novísima titulación en capítulos y secciones. Abundantes referencias a otros pasajes de las Sagradas Escrituras. En plástico flexible. Sólo 42 pesos.

BREVE HISTORIA DE LOS CONCILIOS. Hubert Jedin. El libro de actualidad que ofrece una imagen viva y sugestiva de los grandes concilios ecuménicos a través de la historia de la Iglesia.
Primera edición: Octubre de 1959. Segunda edición: Diciembre de 1959. En rústica. Sólo 82 pesos.

MARIO NESSI

EMPRESA CONSTRUCTORA

De la Cámara Argentina de la Construcción

CALLE 57 Nº 1186 TELÉFONO 53416 LA PLATA

Precio del Ejemplar: $ 8.—

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº. 646.031

Imprimió: Escuela de Artes y Oficios S. V. P. - La Plata

CORREO ARGENTINO La Plata D.2

TARIFA REDUCIDA
CONCESION Nº. 4699